

MAJAPIDAMIS- JA MUUD TAOLISED ELEKTRISEADMED.
OHUTUS. OSA 2-31: ERINÕUDED
ÕHUPUHASTUSSEADMETELE JA MUUDELE
TOIDUVALMISTUSAURUDE ÄRATÕMBEVAHENDITELE

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-31: Particular requirements for range hoods and
other cooking fume extractors

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60335-2-31:2014 sisaldab Euroopa standardi EN 60335-2-31:2014 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60335-2-31:2014 consists of the English text of the European standard EN 60335-2-31:2014.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 12.12.2014.	Date of Availability of the European standard is 12.12.2014.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.120, 97.040.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-31:
Particular requirements for range hoods and other cooking fume
extractors
(IEC 60335-2-31:2012, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-31: Règles particulières pour les hottes de cuisine
et autres extracteurs de fumées de cuisson
(CEI 60335-2-31:2012, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-31: Besondere Anforderungen für
Dunstabzugshauben und andere Wrasenabsaugungen
(IEC 60335-2-31:2012, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2014-04-28. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN 60335-2-31:2014) consists of the text of IEC 60335-2-31:2012 prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances", together with the common modifications prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-06-12
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2017-04-28

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

EN 60335-2-31:2014 supersedes EN 60335-2-31:2003.

EN 60335-2-31:2014 includes the following significant technical changes with respect to EN 60335-2-31:2003:

- added requirements to address range hood installation (7.12.1 and 22.103);
- added construction requirement to address risk of entrapment in rangehoods or down-draft system (20.101);
- deleted reference to ISO 13732-1 from Bibliography.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements range hoods and other cooking fume extractors.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 1 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.;
- clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter Z.

NOTE 2 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type;
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-31:2012 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

The Bibliography of EN 60335-1:2012 is applicable, except that the following notes have to be **added** for the standard indicated:

IEC 60335-2-65	NOTE	Harmonized as EN 60335-2-65.
IEC 60335-2-99	NOTE	Harmonized as EN 60335-2-99.

This document is a preview generated by EVS

CONTENTS

FOREWORD.....	3
INTRODUCTION.....	6
1 Scope.....	7
2 Normative references.....	7
3 Terms and definitions.....	7
4 General requirement.....	8
5 General conditions for the tests.....	8
6 Classification.....	8
7 Marking and instructions.....	8
8 Protection against access to live parts.....	10
9 Starting of motor-operated appliances.....	10
10 Power input and current.....	10
11 Heating.....	10
12 Void.....	11
13 Leakage current and electric strength at operating temperature.....	11
14 Transient overvoltages.....	11
15 Moisture resistance.....	11
16 Leakage current and electric strength.....	11
17 Overload protection of transformers and associated circuits.....	12
18 Endurance.....	12
19 Abnormal operation.....	12
20 Stability and mechanical hazards.....	12
21 Mechanical strength.....	13
22 Construction.....	13
23 Internal wiring.....	14
24 Components.....	14
25 Supply connection and external flexible cords.....	14
26 Terminals for external conductors.....	14
27 Provision for earthing.....	15
28 Screws and connections.....	15
29 Clearances, creepage distances and solid insulation.....	15
30 Resistance to heat and fire.....	15
31 Resistance to rusting.....	16
32 Radiation, toxicity and similar hazards.....	16
Annexes.....	18
Bibliography.....	19
Figure 101 – Hob layout for the heating test.....	17

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules may differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-31: Particular requirements for range hoods and other cooking fume extractors

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This International Standard deals with the safety of electric **range hoods** and other cooking fume extractors intended for installing above, beside, behind or under household cooking ranges, hobs and similar cooking appliances, their **rated voltage** being not more than 250 V.

NOTE 101 The cooking appliance can be supplied by electricity or other fuels, such as gas.

Appliances not intended for normal household use but that nevertheless may be a source of danger to the public, such as appliances intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in and around the home. However, in general, it does not take into account

- persons (including children) whose
 - physical, sensory or mental capabilities; or
 - lack of experience and knowledgeprevents them from using the appliance safely without supervision or instruction;
- children playing with the appliance.

NOTE 102 Attention is drawn to the fact that

- for appliances incorporating electrostatic air filters, IEC 60335-2-65 also applies;
- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements could be necessary;
- in many countries additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national authorities responsible for buildings and similar authorities.

NOTE 103 This standard does not apply to

- appliances intended for commercial purposes (IEC 60335-2-99);
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas).

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable.

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.